

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instructions for use

»»» Afzuigkap
Hotte cheminée
Dunstabzugshaube
Cooker hood

AO161___
AO461___

NL	Gebruiksaanwijzing	NL 3 - NL 14
FR	Mode d'emploi	FR 3 - FR 14
DE	Bedienungsanleitung	DE 3 - DE 14
EN	Instructions for use	EN 3 - EN 14

INSTALLATIE / INSTALLATION	16 - 23
----------------------------	---------

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés - Benutzte Piktogramme
Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir - Wichtig zu wissen - Important information



Handig om te weten - Bon à savoir - Nützlich zu wissen - Nice to know

Uw afzuigkap

Inleiding	4
Beschrijving	4
Afvoersystemen AO461	5

Gebruik

Bediening	6
-----------	---

Onderhoud

Reinigen	7
Vetfilters	8
Geur-/fijnstoffilter	9
Verlichting	10

Storingen

Wat moet ik doen als...	11
Storingstabel	11

Installatie

Algemeen	12
Elektrische aansluiting	12
Montage van de afzuigkap	13

Bijhorende accessoires

Bijhorende accessoires	13
------------------------	----

Milieuaspecten

Afvoeren van de verpakking en het apparaat	14
--	----

Installatie

Inleiding

Gefeliciteerd met uw keuze voor dit toestel. In het ontwerp van dit product heeft eenvoudige bediening en optimale gebruiksvriendelijkheid centraal gestaan.

In deze handleiding leest u hoe u dit toestel het best kunt gebruiken. Naast informatie over de bediening, vindt u hier ook achtergrondinformatie die u tijdens het gebruik en onderhoud van het toestel van pas kan komen.

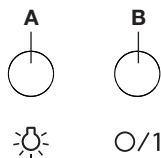


Lees eerst de separate veiligheidsinstructies voordat u het toestel gebruikt.

Lees deze handleiding door voordat u het toestel in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.

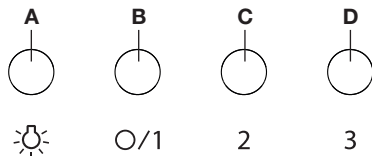
Beschrijving

AO161



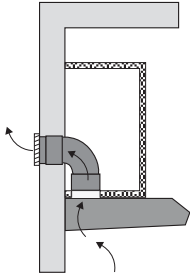
- A** Verlichting
B Openen en sluiten van de elektrische klep

AO461



- A** Verlichting
B Uitschakelen en inschakelen ventilatorstand 1
C Ventilatorstand 2
D Ventilatorstand 3

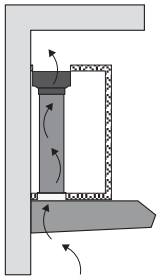
Afvoersystemen AO461



Dit toestel kan op twee manieren worden aangesloten.

1. Afvoer naar buiten.

De aangezogen kookluchten worden via een afvoerslang naar buiten afgevoerd. Zorg voor plaatsing van een afsluitklep in de afvoer om koude lucht via de afvoerslang te voorkomen. Dit toestel kan op deze manier vrijhangend aan de muur worden bevestigd, maar ook onder een kast worden gemonteerd.



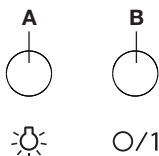
2. Recirculatie toepassing.

In deze toepassing wordt de kooklucht niet naar buiten afgevoerd. Vervuilde kooklucht wordt gefilterd en in de keuken teruggeblazen. Hiervoor is een extra geur-/fijnstoffilter nodig die regelmatig dient te worden vervangen voor een optimale werking.

Let op! Het geur-/fijnstoffilter moet apart besteld worden.

Bediening

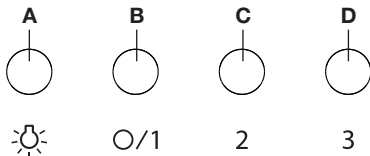
AO161



Elektrische klep openen en sluiten

1. Druk op toets B.
 - *De elektrische klep wordt geopend.*
2. Druk nogmaals op toets B.
 - *De elektrische klep wordt gesloten.*

AO461



Ventilator in- en uitschakelen

1. Druk op toets B, C of D.
 - *De ventilator schakelt in met de gekozen stand.*
2. Druk vervolgens nogmaals op de betreffende toets.
 - *De ventilator schakelt uit.*

Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk op de verlichtingstoets A.
 - *De verlichting gaat branden.*
2. Druk nogmaals op de verlichtingstoets A.
 - *De verlichting gaat uit.*

Reinigen



Let op! Maak, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap spanningsloos door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.



De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten. **Gebruik geen alcohol!**



Attentie! Als u de aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.



Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



Roestvrijstalen schouwkappen

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.



Metalen vetfilters

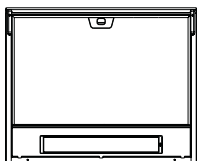
Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, bij voorkeur met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

Vetfilter



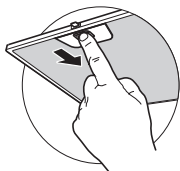
Regelmatig reinigen van het vetfilter zorgt voor optimale prestaties en voorkomt afgifte van kookluchten wanneer het toestel niet in gebruik is.

Reinig het vetfilter minimaal 1x per maand. Bij reiniging kunnen de aluminium delen van het filter dof worden door de gebruikte schoonmaakmiddelen, met name bij plaatsing in de vaatwasser. Dit is normaal.



Vetfilter verwijderen

1. Schakel het toestel en de verlichting uit.
2. Druk het vetfilter bij de uitsparing naar achteren.
3. Verwijder het vetfilter uit de kap.



Reinigen

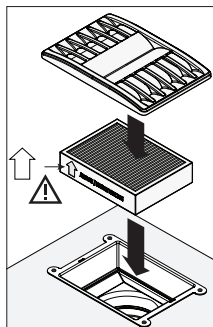
- Het vetfilter kan eenvoudig met de hand worden gereinigd. Maak het vetfilter schoon in een sopje met afwasmiddel en spoel het af. Laat het vetfilter daarna goed uitlekken en drogen voordat u het terugplaatst.
- U kunt het vetfilter eventueel ook in de vaatwasmachine reinigen. Laat het vetfilter daarna goed uitlekken en drogen voordat u het terugplaatst.
- De onderzijde van de afzuigkap kan schoongemaakt worden met een mild reinigingsmiddel en een vochtige doek.

Vetfilter terugplaatsen

Zorg ervoor dat het vetfilter goed droog is voordat u het vetfilter terugplaatst. Het vetfilter moet met het sluitmechanisme naar voren geplaatst worden.

1. Open het sluitmechanisme. De nokjes aan de voorzijde van het vetfilter vallen hierdoor naar binnen. Houd bij het plaatsen van het vetfilter het sluitmechanisme in deze positie.
2. Druk de nokjes aan de achterzijde van het vetfilter in de daarvoor bestemde openingen aan de achterzijde van de afzuigkap.
3. Kantel het vetfilter naar boven.
4. Laat het sluitmechanisme los. De nokjes aan de voorzijde van het vetfilter komen naar buiten en vallen in de daarvoor bestemde openingen aan de voorzijde van de afzuigkap.

Geur-/fijnstoffilter

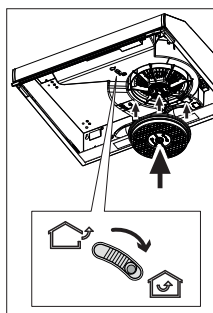


Plaatsen en vervangen van het filter in de filterbox

- Wanneer het toestel als recirculatie afzuigkap wordt gebruikt, maakt u gebruik van de separate filterbox HR0001 die in de bovenkast wordt ingebouwd.
 - Met de filterbox levert uw afzuigkap een optimale prestatie. Het toegepaste filter reinigt kookdampen van geuren en fijnstof.
 - U hoeft het filter slechts jaarlijks te vervangen.
1. Verwijder het afdekrooster door er voorzichtig aan te trekken.
 2. Neem het oude filter uit de box.
 3. Plaats het nieuwe filter in de box. Let hierbij op de pijl die op de zijkant staat. Dit is de richting van de luchtstroom.
 4. Plaats het afdekrooster terug op de filterhouder.

Alternatief: Plaatsen en vervangen van een koolstoffilter

- Indien het toestel niet onder een bovenkast is gemonteerd maar vrijhangend op een muur en niet naar buiten kan afvoeren, zult u als alternatief een intern filter dienen te plaatsen om de kookgeur te neutraliseren.
- **Let op:** deze toepassing zorgt voor veel weerstand op de motor en een toename van geluid en verlies van aanzuigcapaciteit.



1. Schakel het toestel en de verlichting uit.
2. Druk het vetfilter bij de uitsparing naar achteren.
3. Verwijder het vetfilter uit de kap.
4. Verzet de schuif naar recirculatie.
5. Bevestig het koolstoffilter REC80 aan de motor.
6. Plaats het vetfilter weer terug.

Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt. Kook bij recirculatie zoveel mogelijk met deksels op de pannen.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere vier maanden worden vervangen.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.



Verlichting



De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.



Let op!
Maak het toestel spanningsloos door de stekker uit het stopcontact te verwijderen voordat het lampje vervangen wordt.

Lamp verwijderen

- 1. Schakel het toestel en de verlichting uit.
- 2. Druk het vetfilter bij de uitsparing naar achteren.
- 3. Verwijder het vetfilter uit de kap.
- 4. Schroef het lampje uit de fitting en vervang deze door een lamp met hetzelfde wattage.
- 5. Plaats het vetfilter weer terug.

Lamp	Vermogen (W)	Fitting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

Wat moet ik doen als...

Wanneer het toestel niet goed werkt, betekent dit niet altijd dat het defect is. Probeer het euvel eerst zelf te verhelpen. Bel de servicedienst wanneer onderstaande adviezen niet helpen.



Let op!

Maak het toestel spanningsloos voordat met reparatie wordt gestart. Bij voorkeur door de stekker uit het stopcontact te halen.

Storingstabel

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verlichting brandt niet.	Verlichting defect.	Verwijder het vetfilter en vervang de lamp.
Afzuigkap maakt lawaai.	Afvoer te lang of te veel bochten in het kanaal.	Verander het afvoerkanaal (zie hoofdstuk installatie).
	Interne geur-/fijnstoffilters geplaatst.	Gebruik voor recirculatie bij voorkeur de startset HR0001.
Geen afzuiging.	Klep of bediening defect.	Bel de servicedienst.
	Aansluitsnoer defect.	Bel de servicedienst.
	Vetfilters verstopt.	Reinig de vetfilters regelmatig.

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

Belangrijk om te weten:

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 55 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatie-leiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 125 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren (en vooral niet kleiner).
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.
- Gebruik (indien bijgeleverd) de aftekenmal voor het aftekenen van de bevestigingsgaten.

Elektrische aansluiting



Dit is een (isolatie) klasse II (dubbel geïsoleerd) toestel. Het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

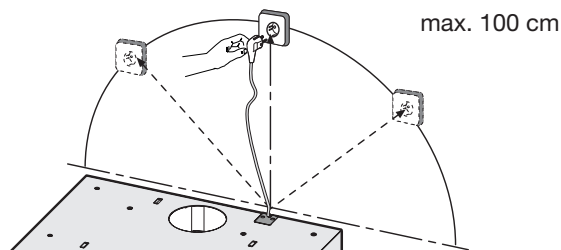
BRUIN = L fase

BLAUW = N nulleiding

Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is. Plaats de wandcontactdoos bij voorkeur uit het zicht.



Let op: Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.



Montage van de afzuigkap

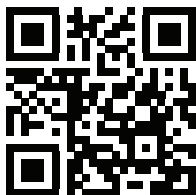
De laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing tonen de stappen voor de montage van de afzuigkap.

Bijhorende accessoires

- HR0001 Startset met aansluitmateriaal voor recirculatie inclusief filter voor geur-/fijnstof.
- HF3001 Geur-/fijnstoffilter voor toepassing in de startset (jaarlijks vervangen).

Alternatief (uitsluitend bij plaatsing vrij op de muur)

- REC80 koolstoffilter (elke 4 maanden vervangen).



Scan de QR code voor het bestellen van bovenstaande accessoires voor uw toestel.

Afvoeren van het toestel en de verpakking

Dit toestel is gemaakt van duurzame materialen. Het toestel moet aan het einde van zijn levensduur op verantwoorde wijze worden afgedankt. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u dit kunt doen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Mogelijk zijn de volgende materialen gebruikt:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- polystyreen.

Deze materialen dient u op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af te voeren.



Waarschuwing! Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen vanwege het gevaar van verwonding of verstikking. Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plaats of voer het af op een milieuvriendelijke manier.



Het toestel is gemarkeerd met een vuilnisbaksymbool met een kruis erdoor om u erop te wijzen dat elektrische huishoudelijke toestellen afzonderlijk moeten worden afgedankt. Dit houdt in dat het toestel aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil mag worden meegegeven. Het toestel moet naar een speciale gemeentelijke afvalverwerkingslocatie voor gescheiden afval worden gebracht of naar een dealer die deze service verleent.

Negatieve gevolgen voor mens en milieu worden voorkomen door huishoudelijke toestellen apart in te zamelen en op de juiste wijze af te danken. Dit zorgt ervoor dat de materialen waaruit het toestel bestaat, kunnen worden teruggewonnen en aanzienlijke besparingen op energie en grondstoffen kunnen worden gerealiseerd.



Verklaring van conformiteit

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen, verordeningen en voorschriften, evenals aan de eisen die staan beschreven in de normen waarnaar wordt verwezen.

CONTENU

Votre hotte cheminée

Introduction	4
Description	4
Système d'évacuation AO461	5

Utilisation

Commande	6
----------	---

Entretien

Nettoyage	7
Filtre à graisse	8
Filtre anti-odeurs / filtre à particules fines	9
L'éclairage	10

Problèmes

Que dois-je faire si...	11
Tableau des pannes	11

Installation

Généralités	12
Branchement électrique	12
Montage de la hotte cheminée	13

Accessoires assortis

Accessoires assortis	13
----------------------	----

Aspects environnementaux

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	14
---	----

Installation

16

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil. La souplesse et la simplicité de l'utilisation sont les principes qui ont guidé son développement.

Ce manuel vous explique comment utiliser cet appareil de manière optimale. En plus des informations sur le fonctionnement, vous trouverez ici des informations générales utiles pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

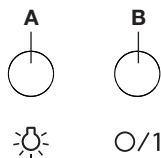


Veillez lire attentivement les consignes de sécurité fournies séparément avant toute utilisation de l'appareil.

Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et rangez-la en lieu sûr pour la consulter ultérieurement.

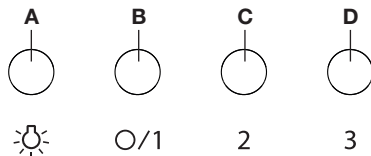
Description

AO161



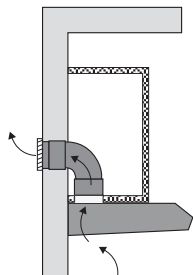
- A** Éclairage
B Ouvrir / fermer le clapet électrique

AO461



- A** Éclairage
B Activation et désactivation de la vitesse 1 du ventilateur
C Vitesse 2 du ventilateur
D Vitesse 3 du ventilateur

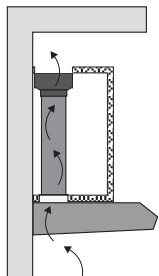
Système d'évacuation AO461



Cet appareil peut être raccordé de deux manières.

1. Évacuation vers l'extérieur.

L'air de cuisson aspiré est évacué vers l'extérieur par un tuyau d'évacuation. Veillez à installer un robinet d'arrêt dans le tuyau d'évacuation afin d'éviter que de l'air froid n'y pénètre. Cet appareil peut être accroché librement au mur de cette manière, ou monté sous une armoire.



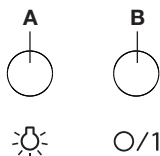
2. Application de recirculation.

Dans cette application, l'air de cuisson n'est pas évacué vers l'extérieur. L'air de cuisson contaminé est filtré et réinjecté dans la cuisine. Cela nécessite un filtre supplémentaire pour les odeurs et les poussières fines, qui doit être remplacé régulièrement pour un fonctionnement optimal.

Attention ! Le filtre pour les odeurs et les particules fines doit être commandé séparément.

Commande

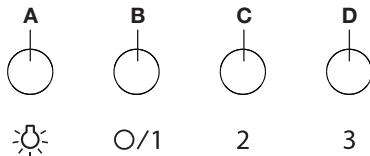
AO161



Ouvrir/fermer le clapet électrique

1. Appuyez sur la touche B.
 - *Le clapet électrique s'ouvre.*
2. Appuyez encore sur la touche B.
 - *Le clapet électrique se ferme.*

AO461



Marche et arrêt de la ventilation

1. Appuyez sur la touche B, C ou D.
 - *La hotte aspirante est activée en fonction de la position sélectionnée.*
2. Appuyez ensuite à nouveau sur la touche correspondant.
 - *Le ventilateur est désactivé.*

Marche et arrêt de l'éclairage

1. Appuyez sur la touche d'éclairage A.
 - *L'éclairage s'allume.*
2. Appuyez encore sur la touche d'éclairage A.
 - *L'éclairage s'éteint.*

Nettoyage



Attention ! Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche d'alimentation, soit en coupant le courant au niveau de l'interrupteur principal du logement.



La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **Ne pas utiliser d'alcool!**



Attention ! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre. La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.



Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



Hottes à cheminée en acier inoxydable

Ne pas nettoyer la cheminée avec une éponge à récurer ou avec des produits abrasifs. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un nettoyant pour acier inoxydable.



Filtres métalliques

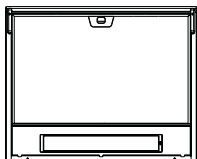
Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, de préférence à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Placez les filtres en mettant les ouvertures vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.

Filtres à graisse



Le nettoyage régulier des filtres garantit des performances optimales et empêche les odeurs de cuisson de se dégager lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Nettoyez les filtres au moins 1x par mois. En raison des produits d'entretien utilisés lors de l'entretien, les éléments en aluminium des filtres peuvent perdre leur éclat, surtout si vous les placez dans le lave-vaisselle. C'est normal.

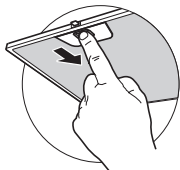


Comment éliminer le filtre à graisse

1. Éteignez l'appareil et l'éclairage.
2. Poussez le filtre vers l'arrière par l'encoche.
3. Enlevez le filtre de la hotte.

Nettoyage

- Le filtre à graisse se nettoie facilement à la main. Le filtre à graisse se nettoie facilement à la main. Nettoyez-le à l'eau savonneuse et au liquide vaisselle, puis rincez-le. Laissez-le égoutter et sécher complètement avant de le remettre en place.
- Vous pouvez également nettoyer le filtre à graisse au lave-vaisselle. Laissez-le égoutter et sécher complètement avant de le remettre en place.
- La partie inférieure de la hotte peut être nettoyée avec un produit d'entretien et un chiffon doux.

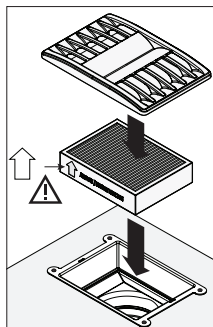


Remise en place du filtre à graisse

Assurez-vous que le filtre à graisse est bien sec avant de le remettre en place. Le filtre à graisse doit être installé avec le mécanisme de verrouillage orienté vers l'avant.

1. Ouvrez le mécanisme de fermeture. Les cames situées sur le devant du filtre tombent ainsi vers l'intérieur. En plaçant les filtres, maintenez le mécanisme de fermeture dans cette position.
2. Poussez les cames à l'arrière du filtre dans les ouvertures prévues à cet effet situées à l'arrière de la hotte.
3. Inclinez le filtre vers le haut.
4. Lâchez le mécanisme de fermeture. Les cames situées sur le devant du filtre sortent vers l'extérieur et tombent ainsi dans les ouvertures prévues à cet effet situées sur le devant de la hotte.

Filtre anti-odeurs / filtre à particules fines



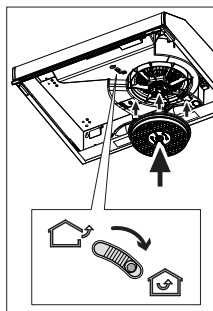
Insertion et remplacement du filtre dans la boîte à filtres de recirculation

- Lorsque l'appareil est utilisé comme hotte à recyclage, vous utilisez la boîte à filtres de recirculation séparé HR0001, qui est installé dans l'armoire supérieure.
- Grâce de la boîte à filtres de recirculation, votre hotte aspirante offre des performances optimales. Le filtre utilisé nettoie les vapeurs de cuisson des odeurs et des poussières fines.
- Vous ne devez remplacer le filtre qu'une fois par an.

1. Retirez la grille de protection en la tirant doucement.
2. Retirez l'ancien filtre de la boîte.
3. Insérez le nouveau filtre dans la boîte. Ce faisant, faites attention à la flèche sur le côté. Elle indique le sens du flux d'air.
4. Remplacez la grille de recouvrement sur le porte-filtre.

Autre solution : Mise en place et remplacement d'un filtre à charbon

- Si l'appareil n'est pas monté sous un placard de cuisine mais suspendu librement à un mur et qu'il ne peut pas être évacué vers l'extérieur, vous devrez alternativement installer un filtre interne pour neutraliser les odeurs de cuisson.
- **Attention :** cette méthode crée une résistance importante au niveau du moteur, augmente le bruit et réduit la capacité d'aspiration.



1. Éteignez l'appareil et l'éclairage.
2. Poussez le filtre vers l'arrière par l'encoche.
3. Enlevez le filtre de la hotte.
4. Réglez la vanne coulissante en mode recirculation.
5. Fixez le filtre à charbon REC80 sur le moteur.
6. Remplacez le filtre à graisse.

Important :

- La saturation des filtres dépend de l'intensité de l'utilisation, des méthodes de cuisson et de la régularité du nettoyage des filtres à graisse. En mode recirculation, utilisez autant que possible des couvercles sur les casseroles.
- Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les quatre mois.
- Les filtres à charbon ne sont pas lavables pour une réutilisation. Le charbon saturé est nocif pour l'environnement ; remplacez-le régulièrement.



L'éclairage



La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.



Attention !

Débranchez l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant avant de remplacer l'ampoule.

Changement d'ampoule

1. Éteignez l'appareil et l'éclairage.
2. Poussez le filtre vers l'arrière par l'encoche.
3. Enlevez le filtre de la hotte.
4. Dévissez l'ampoule hors de la douille et remplacez-la par une ampoule de la même puissance en watts.
5. Remplacez le filtre à graisse.

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimension (mm)	Code ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

PROBLÈMES

Que dois-je faire si...

Si la hotte fonctionne mal, cela ne veut pas forcément dire qu'il est défectueux. Essayez d'abord de résoudre vous-même le problème. Téléphonez au service après-vente si les indications suivantes restent vaines.



Attention !

Mettez la hotte hors circuit avant de commencer la réparation. Retirez de préférence la fiche de la prise de courant.

Tableau des pannes

Problème	Cause	Solution
L'éclairage ne s'allume pas.	L'éclairage défectueuse.	Retirez le filtre à graisse et remplacez la lampe.
La hotte fait du bruit.	Evacuation trop longue ou trop de coudes dans le conduit.	Modifiez le conduit d'évacuation (voir prescription d'installation).
	Filtres internes anti-odeurs/poussières fines installés.	Pour la recirculation, utilisez de préférence le set de départ HR0001.
La hotte n'aspire pas.	Volet ou commande défectueuse.	Téléphonez au service après-vente.
	Câble de raccordement défectueux.	Téléphonez au service après-vente.
	Filtres à graisse encrassés.	Nettoyez régulièrement les filtres à graisse.

Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conformément aux directives Européens.

Important:

- La distance entre le point le plus bas de la hotte aspirante et la plaque de cuisson doit être d'au moins 65 cm. Sur les taques de cuisson électriques, céramique ou à induction, cette distance doit être d'au moins 55 cm.
- Si la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil électroménager ne doit être raccordé au même conduit (exemples : chauffe-eau, poêle).
- Ne pas oublier les règlements locaux en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez vous qu'il ne passe pas de conduites à l'endroit choisi.
- Le tuyau de connexion a un diamètre de 125 mm. Il est conseillé d'utiliser aussi ces diamètres pour le tube de connexion (et surtout pas plus petit).
- Le matériel d'installation livré avec la hotte en question, est approprié pour des murs en béton renforcé et en briques. Certains types de murs demanderont des chevilles et des vis spéciales.
- Utiliser, si fournit, le gabarit de montage pour marquer les trous de montage.

Branchement électrique



L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun cable ne doit être connecté avec la prise terre.

Il faut s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée à la plaque signalétique de la hotte. La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

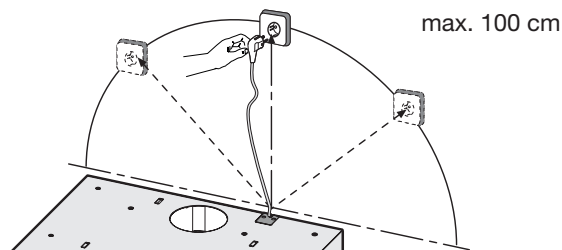
BRUN = Phase L

BLEU = Phase N

Cette hotte aspirante est équipée d'une fiche de raccordement. Installez la hotte de manière à ce que la prise soit accessible. Placez la prise murale de préférence hors de vue.

**Attention:**

Pour le branchement fixe, veillez à ce que le câble d'alimentation soit muni d'un interrupteur onnipolaire avec une distance de contact d'au moins 3 mm.



Montage de la hotte cheminée

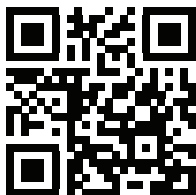
Les dernières pages de ce mode d'emploi indiquent les étapes de montage de la hotte cheminée.

Accessoires assortis

- HR0001 set de départ avec matériel de raccordement pour la recirculation, y compris le filtre pour les odeurs et les poussières fines.
- HF3001 Filtre pour odeurs/poussières fines à utiliser dans le set de départ (à remplacer chaque année).

Alternative (uniquement pour une installation murale)

- Filtre à charbon REC80 (à remplacer tous les 4 mois).



Scannez le code QR pour commander les accessoires ci-dessus pour votre appareil.

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Veillez à mettre l'appareil au rebut de manière responsable à la fin de son cycle de service. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour savoir comment procéder.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il est peut contenir les matériaux suivants :

- carton ;
- feuille de polyéthylène (PE).

Éliminez ces matériaux de manière responsable et conformément aux dispositions administratives.



Attention! Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Stockez le matériel d'emballage en toute sécurité ou éliminez-le d'une manière respectueuse de l'environnement.



Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit. Il signale l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers. Cet appareil doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utilisez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchetterie municipale.

La collecte séparée des appareils électroménagers permet d'éviter les retombées négatives éventuelles pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte. Elle permet de récupérer et de recycler les matériaux constitutifs afin de réaliser des économies substantielles d'énergie et de matières brutes.

Déclaration de conformité



Nous déclarons par la présente que nos produits satisfont aux directives, décisions et réglementations européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

Ihre Dunstabzugshaube

Einleitung	4
Beschreibung	4
Abluftsysteme AO461	5

Gebrauch

Bedienung	6
-----------	---

Pflege

Reinigen	7
Fettfilter	8
Geruchs-/Feinstaubfilter	9
Beleuchtung	10

Störungen

Was ist, wenn...	11
Störungstabelle	11

Installation

Allgemein	12
Elektroanschluss	12
Montage der Haube	13

Passendes Zubehör

Passendes Zubehör	13
-------------------	----

Umweltschutz

Entsorgung Gerät und Verpackung	14
---------------------------------	----

Installation

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts! Bei der Entwicklung dieses Produkts stand optimale Benutzerfreundlichkeit im Mittelpunkt.

In diesem Handbuch erfahren Sie, wie Sie Ihr Gerät optimal verwenden. Neben Informationen zur Bedienung finden Sie hier auch Hintergrundinformationen, die bei der Nutzung und Wartung des Geräts hilfreich sein können.

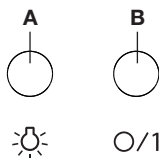


Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die separaten Sicherheitshinweise.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch, und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.

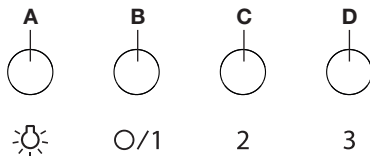
Beschreibung

AO161



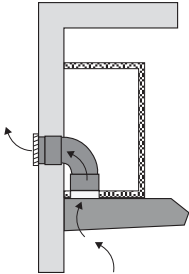
- A** Beleuchtung
B Elektrische Klappe öffnen und schließen

AO461



- A** Beleuchtung
B Ausschalten und Einschalten Ventilatorstufe 1
C Ventilatorstufe 2
D Ventilatorstufe 3

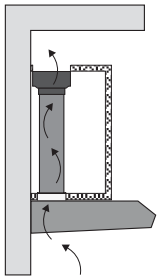
Abluftsysteme AO461



Dieses Gerät kann auf zwei Arten angeschlossen werden.

1. Abluft nach außen.

Die angesaugte Kochluft wird über einen Abflussschlauch ins Freie abgeleitet. Achten Sie darauf, ein Absperrventil in den Abfluss einzubauen, damit keine kalte Luft durch den Abflussschlauch eindringen kann. Das Gerät kann auf diese Weise frei an die Wand gehängt oder unter einen Schrank montiert werden.



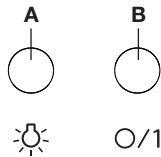
2. Anwendung mit Umluft.

Bei dieser Anwendung wird die Kochluft nicht nach außen abgeleitet. Die verunreinigte Kochluft wird gefiltert und in die Küche zurückgeblasen. Hierfür ist ein zusätzlicher Geruchs-/Feinstaubfilter erforderlich, der für einen optimalen Betrieb regelmäßig ausgetauscht werden sollte.

Achtung! Der Geruchs-/Feinstaubfilter muss separat bestellt werden.

Bedienung

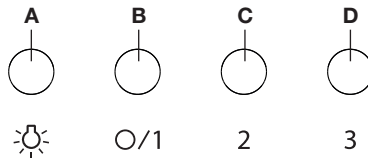
AO161



Elektrische Klappe öffnen und schließen

1. Drücken Sie auf die Taste B.
 - Die elektrische Klappe wird geöffnet.
2. Drücken Sie erneut auf die Taste B.
 - Die elektrische Klappe wird geschlossen.

AO461



Gebläse ein- und ausschalten

1. Drücken Sie auf die Taste B, C oder D.
 - Die Abzugshaube wird auf die entsprechende Stufe geschaltet.
2. Drücken Sie anschließend erneut die entsprechende Taste.
 - Der Ventilator wird ausgeschaltet.

Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die auf Taste A für die Beleuchtung.
 - Die Beleuchtung ist eingeschaltet.
2. Drücken Sie erneut auf die Taste A für die Beleuchtung.
 - Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.

Reinigen



Achtung! Machen Sie das Gerät vor jeder Wartung spannungsfrei, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten.



Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

Keinen alkohol verwenden!



Achtung! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.



Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



Rostfreie Hauben

Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.



Fettfilter

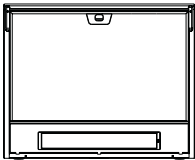
Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungs-anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt), mit neutralen Reinigungsmitteln, vorzugsweise von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

Fettfilter



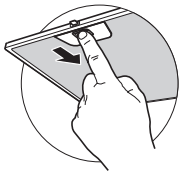
Die regelmäßige Reinigung der Filter gewährleistet eine optimale Leistung und verhindert die Freisetzung von Kochgerüchen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Reinigen Sie die Fettfilter mindestens 1x monatlich. Bei der Reinigung können Aluminiumteile der Filter durch die benutzten Reinigungsmittel glanzlos werden, besonders dann, wenn sie im Geschirrspüler ausgewaschen werden. Das ist normal.



Fettfilter herausnehmen

1. Schalten Sie das Gerät und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie den Fettfilter bei der Aussparung nach hinten.
3. Nehmen Sie den Fettfilter aus der Haube heraus.



Reinigung

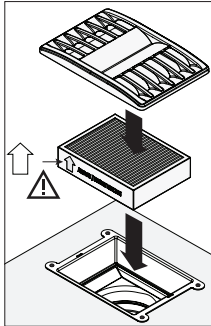
- Der Fettfilter lässt sich einfach von Hand reinigen. Reinigen Sie den Filter in einer Spüllauge und spülen Sie diese dann ab. Lassen Sie den Filter anschließend abtropfen und gründlich trocknen, bevor Sie es wieder einsetzen.
- Sie können den Filter bei Bedarf auch in der Spülmaschine reinigen. Lassen Sie den Filter anschließend abtropfen und gründlich trocknen, bevor Sie es wieder einsetzen.
- Die Unterseite der Dunstabzugshaube kann mit einem milden Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Fettfilter wieder einsetzen

Vergewissern Sie sich, dass den Filter gründlich trocken ist, bevor Sie es wieder einsetzen. Der Filter ist mit dem Schließmechanismus nach vorne einzusetzen.

1. Öffnen Sie den Schließmechanismus. Die Stifte an der Vorderseite des Filters gleiten dadurch nach innen. Halten Sie beim Einsetzen des Filters den Schließmechanismus in dieser Position.
2. Drücken Sie die Stifte an der Rückseite des Filters in die dafür bestimmten Öffnungen an der Rückseite der Dunstabzugshaube.
3. Klappen Sie den Filter nach oben.
4. Lassen Sie den Schließmechanismus los. Die Stifte an der Vorderseite des Filters kommen heraus und gleiten in die dafür bestimmten Öffnungen an der Vorderseite der Dunstabzugshaube.

Geruchs-/Feinstaubfilter



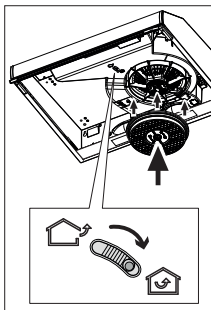
Einsetzen und Auswechseln des Filters in den Filterkasten

- Wenn das Gerät als Umluft-Dunstabzugshaube verwendet wird, verwenden Sie den separaten Filterkasten HR0001, der im Oberschrank installiert wird.
- Mit dem Filterkasten liefert Ihre Dunstabzugshaube eine optimale Leistung. Der verwendete Filter reinigt die Kochdünste von Gerüchen und Feinstaub.
- Sie brauchen den Filter nur einmal im Jahr zu wechseln.

1. Entfernen Sie das Abdeckgitter, indem Sie es vorsichtig herausziehen.
2. Nehmen Sie den alten Filter aus dem Kasten heraus.
3. Setzen Sie den neuen Filter in den Kasten ein. Achten Sie dabei auf den Pfeil an der Seite. Dieser zeigt die Richtung des Luftstroms an.
4. Setzen Sie das Abdeckgitter wieder auf den Filterhalter.

Alternativ: Einsetzen und Auswechseln eines internen Kohlefilters

- Wenn das Gerät nicht unter einem Hängeschränk montiert ist, sondern frei an der Wand hängt und nicht nach außen ablaufen kann, müssen Sie alternativ einen Innenfilter einsetzen, um Kochgerüche zu neutralisieren.
- **Bitte beachten:** Dieser Modus erzeugt einen hohen Widerstand am Motor, erhöht die Geräuscentwicklung und verringert die Saugleistung.



1. Schalten Sie das Gerät und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie den Fettfilter bei der Aussparung nach hinten.
3. Nehmen Sie den Fettfilter aus der Haube heraus.
4. Stellen Sie den Schieber auf Umluftbetrieb.
5. Befestigen Sie den REC80-Kohlefilter am Motor.
6. Ersetzen Sie den Fettfilter.

Wichtig:

- Die Sättigung der Filter hängt von der Nutzungsintensität, den Kochmethoden und der Regelmäßigkeit ab, mit der die Fettfilter gereinigt werden. Beim Umluftbetrieb möglichst mit Deckel kochen.
- Der Kohlefilter sollte mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.
- Kohlefilter sind nicht waschbar und können nicht wiederverwendet werden. Gesättigte Kohle ist nicht umweltfreundlich. Tauschen Sie den Filter daher rechtzeitig aus.



Beleuchtung



Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.



Achtung!
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Lämpchen austauschen.

Die Lampe auswechseln

- 1. Schalten Sie das Gerät und die Beleuchtung aus.
- 2. Drücken Sie den Fettfilter bei der Aussparung nach hinten.
- 3. Nehmen Sie den Fettfilter aus der Haube heraus.
- 4. Drehen Sie die Lampe aus der Fassung und ersetzen Sie sie durch eine Lampe mit der gleichen Wattzahl.
- 5. Ersetzen Sie den Fettfilter.

Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Maße (mm)	ILCOS-Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

Was ist, wenn...

Wenn das Gerät nicht gut funktioniert, bedeutet dies nicht immer, dass es defekt ist. Versuchen Sie erst selbst Abhilfe zu schaffen. Rufen Sie den Kundendienst, wenn nachstehende Empfehlungen nicht helfen.



Achtung

Vor Beginn von Reparaturarbeiten ist das Gerät spannungslos zu machen. Vorzugsweise ziehen Sie den Netzstecker.

Störungstabelle

Störung	Ursache	Abhilfe
Beleuchtung funktioniert nicht.	Beleuchtung defekt.	Entfernen Sie den Fettfilter und ersetzen Sie die Lampe.
Dunstabzugshaube macht Lärm.	Abluftführung zu lang oder mit zu vielen Bögen im Kanal.	Ändern Sie den Abluftkanal (siehe Installationsanweisung).
	Interne Geruchs-/Feinstaubfilter eingebaut.	Bei Umluftbetrieb vorzugsweise die Starterset HR0001 verwenden.
Keine Absaugung.	Klappe oder Bedienung defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.
	Zuleitung defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.
	Die Fettfilter sind verstopft.	Reinigen Sie die Fettfilter regelmäßig.

Allgemein

Der Anschluß dieses Gerätes an das Lichtnetz muß durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

Wichtig zu wissen:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Dunstabzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einer Induktionskochplatte oder einem Keramikfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm sein.
- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie: Gasdurchlauferhitzer und Gasofen.
- Denken Sie an die örtlichen Vorschriften bezüglich Entlüftung von Gasgeräte.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden ist/sind.
- Das Anschlussrohr der Kaminhaube hat einen Durchmesser von 125 mm. Es empfiehlt sich, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen (und auf keinen Fall kleiner).
- Das gelieferte Installationsmaterial für diese Dunstabzugshaube ist für Stahlbeton und Ziegelmauern geeignet. Für manche Mauertypen sind spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.
- Verwenden Sie die Montageschablone zum Markieren der Montagelöcher (falls vorhanden).

Elektroanschluss



Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden.

Kontrollieren Sie, dass die Spannung Ihres Hausanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

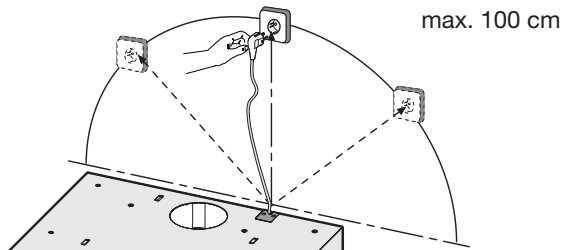
BRAUN = Phase L

BLAU = Phase N

Diese Dunstabzugshaube ist mit einem Stecker versehen. Installieren Sie die Dunstabzugshaube so, dass der Stecker erreichbar ist. Bringen Sie die Steckdose am besten verdeckt an.

**Achtung:**

Wenn Sie einen festen Anschluß anbringen möchten, sorgen Sie bitte dafür, daß in der Zuführungsleitung ein omnipolarer Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm angebracht wird.



Montage der Haube

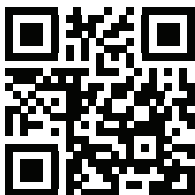
Die letzten Seiten dieser Bedienungsanleitung zeigen die Schritte zur Montage der Haube.

Passendes Zubehör

- HR0001 Starterset mit Anschlussmaterial für Rezirkulation einschließlich Filter für Geruch/Feinstaub.
- HF3001 Geruchs-/Feinstaubfilter zur Verwendung in den Starterset (jährlicher Austausch).

Alternativ (nur bei Montage frei an der Wand)

- REC80-Kohlefilter (alle 4 Monate austauschen).



Scannen Sie den QR-Code, um das oben genannte Zubehör für Ihr Gerät zu bestellen.

Entsorgung von Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Nach Ablauf seiner Nutzungsdauer muss das Gerät umweltgerecht entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie von den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts ist wiederverwertbar. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE).

Diese Materialien sind umweltgerecht und nach den einschlägigen behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Warnung! Lassen Sie Kinder aufgrund der Gefahr von Verletzungen oder Erstickern niemals mit Verpackungsmaterial spielen. Lagern Sie das Verpackungsmaterial sicher oder entsorgen Sie es umweltgerecht.



Das Produkt ist mit einem durchgestrichenen Abfallcontainer gekennzeichnet. Mit diesem Symbol wird darauf hingewiesen, dass Haushaltsgeräte separat entsorgt werden müssen. Das Gerät darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einem kommunalen Abfallsammelpunkt oder bei Ihrem Händler ab.

Durch die separate Abgabe von Haushaltsgeräten werden Umwelt- und Gesundheitsschäden vermieden. Die bei der Herstellung dieses Geräts verwendeten Materialien lassen sich wiederverwerten, wodurch sich erhebliche Mengen an Energie und Rohstoffen einsparen lassen.



Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften entsprechen sowie sämtliche Normen einhalten, auf welche diese verweisen.

CONTENT

Your cooker hood

Introduction	4
Description	4
Extraction systems AO461	5

Use

Controls	6
----------	---

Maintenance

Cleaning	7
Grease filter	8
Odour/fine dust filter	9
Lighting	10

Faults

What should I do if...	11
Faults table	11

Installation

General	12
Electrical connection	12
Mounting the cooker hood	13

Matching accessories

Matching accessories	13
----------------------	----

Environmental aspects

Disposal of appliance and packaging	14
-------------------------------------	----

Installation

YOUR COOKER HOOD

Introduction

Congratulations on your choice of this appliance. This product was designed with simple operation and optimum comfort in mind.

This manual describes the best way to use this appliance. In addition to information on operation, you will also find background information that may be useful during the use and maintenance of the appliance.

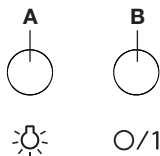


Please read the separate safety instructions carefully before using the appliance.

Read this manual before using the appliance and keep it in a safe place for future use.

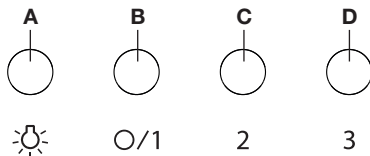
Description

AO161



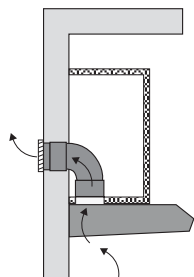
- A** Lighting
B Opening and closing the electric valve

AO461



- A** Lighting
B Switching off and switching on fan position 1
C Fan position 2
D Fan position 3

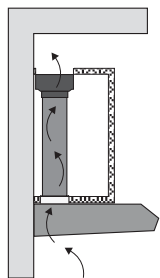
Extraction systems AO461



This appliance can be connected in two ways.

1. Exhaust to the outside.

The cooking air drawn in is discharged to the outside via a drain hose. Make sure to install a shut-off valve in the drain to prevent cold air from entering through the drain hose. This appliance can be freely hung on the wall in this way, or mounted under a cabinet.



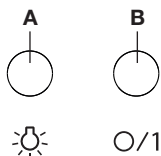
2. Recirculation application.

In this application, cooking air is not exhausted to the outside. Contaminated cooking air is filtered and blown back into the kitchen. This requires an additional odour/fine dust filter, which should be replaced regularly for optimal operation.

Attention! The odour/fine dust filter must be ordered separately.

Controls

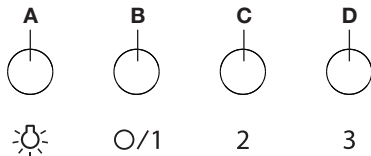
AO161



Opening and closing the electric valve

1. Press button B.
 - *The electric valve opens.*
2. Press button B again.
 - *The electric valve closes.*

AO461



Switching the fan on and off

1. Press button B, C or D
 - *The extractor hood switches on in the corresponding position.*
2. Then press the appropriate button again.
 - *The fan will switch off.*

Switching the lighting on and off

1. Press the lighting button A.
 - *The lighting switches on.*
2. Press the lighting button A again.
 - *The lighting switches off.*

Cleaning



Note! Before each servicing, first disconnect the cooker hood by removing the plug from the wall socket or by switching off the main switch of the residence.



The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**



Attention! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.



Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.



Stainless steel canopy hoods

Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.



Metal grease filters

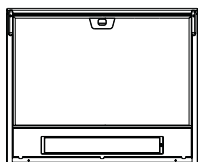
These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity), using non aggressive detergents, preferably by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

Grease filter



Regular filter cleaning ensures optimal performance and prevents release of cooking odours when the appliance is not in use.

Clean the grease filters at least once a month. During cleaning, the aluminium parts of the filters may become dull as a result of the cleaning agents used, particularly when placed in the dishwasher. This is normal.

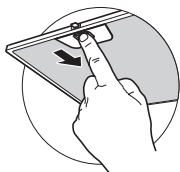


Removing the grease filter

1. Switch off the appliance and the lighting.
2. Using the recess, press the grease filter backwards.
3. Remove the grease filter from the hood.

Cleaning

- The grease filter can be easily cleaned by hand. Clean the grease filter in water and washing-up liquid and rinse them. Afterwards, let the grease filter drain and dry thoroughly before replacing it.
- You can also clean the grease filter in the dishwasher if necessary. Afterwards, let the grease filter drain and dry thoroughly before replacing it.
- The underside of the extractor hood can be cleaned with a mild cleaning agent and a moist cloth.

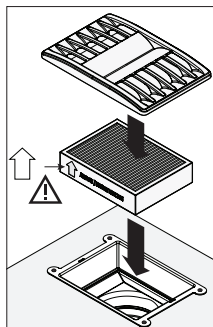


Reinstalling the grease filter

Make sure the grease filter is thoroughly dry before replacing it. The grease filter has to be installed with the locking mechanism at the front.

1. Open the locking mechanism. This pulls the projections at the front of the filter inwards. When installing the filter, hold the locking mechanism in this position.
2. Push the projections at the back of the filter into the openings provided for this purpose at the rear of the extractor hood.
3. Hinge the filter upwards.
4. Release the locking mechanism. The projections at the front of the filter move outwards into the openings provided for this purpose at the front of the extractor hood.

Odour/fine dust filter

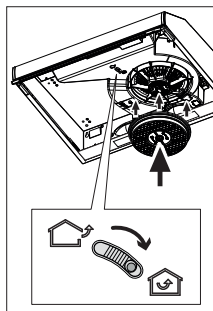


Inserting and replacing the filter in the filter box

- When the appliance is used as a recirculation extractor, you use the separate filter box HR0001, which is installed in the upper cabinet.
 - With the filter box, your extractor hood delivers optimum performance. The filter used cleans cooking vapours of odours and fine dust.
 - You only need to change the filter once a year.
1. Remove the cover grid by pulling it gently.
 2. Remove the old filter from the box.
 3. Insert the new filter into the box. When doing so, pay attention to the arrow on the side. This is the direction of the air flow.
 4. Place the cover grid back on the filter holder.

Alternative: Inserting and replacing an carbon filter

- If the appliance is not mounted under an overhead cupboard but freely suspended on a wall and cannot drain to the outside, you will alternatively need to install an internal filter to neutralise cooking odours.
- **Note:** This mode creates a lot of resistance on the motor, increases noise, and reduces suction capacity.



1. Switch off the appliance and the lighting.
2. Using the recess, press the grease filter backwards.
3. Remove the grease filter from the hood.
4. Set the slide valve to recirculation mode.
5. Attach the REC80 carbon filter to the motor.
6. Replace the grease filter.

Important:

- Filter saturation depends on the intensity of use, cooking methods and the regularity with which the grease filters are cleaned. When using recirculation mode, cook with lids on pans as much as possible.
- In all cases it is necessary to replace the cartridge at least every four months.
- DO NOT wash or reuse the carbon filter. Saturated carbon is not environmentally friendly, change the filter regularly.



Lighting



The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.



Please note!
Disconnect the appliance from the mains by removing the plug from the socket before the changing the light.

Change the light bulb

- 1. Switch off the appliance and the lighting.
- 2. Using the recess, press the grease filter backwards.
- 3. Remove the grease filter from the hood.
- 4. Unscrew the lamp from the fitting and replace it with a lamp of the same wattage.
- 5. Replace the grease filter.

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240 E14-35/100

FAULTS

What should I do if...

If the appliance does not work properly, this does not always mean that it is defective. Try to deal with the problem yourself first. Phone the service department if the advice given below does not work.



Attention!

Disconnect the appliance from the mains before starting the repair, preferably by removing the plug from the socket or setting the main switch to zero.

Faults table

Symptom	Possible cause	Solution
Lighting is not functioning.	Light bulb defective.	Remove the grease filter and replace the lamp bulb.
Extractor hood makes a noise.	Discharge too long or too many bends in the duct.	Change the discharge ducting (see installation guide).
	Internal odour/fine dust filters inserted.	For recirculation, preferably use the starter set HR0001.
No extraction.	Flap or controle defective.	Phone the service department.
	Connection cable defective.	Phone the service department.
	Grease filters clogged.	Clean the grease filters regularly.

General

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements.

Important that you know:

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the gashob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm. For use with an electric, ceramic or induction hob, this distance must be at least 55 cm.
- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The connecting pipe for the cooker hood has a diameter of 125 mm. It is best also to use a flue pipe of the same diameter.
- The installation material supplied with this range hood is designed for fixing to reinforced concrete or masonry walls. For some types of walls you may need special plugs and screws.
- Use if supplied, the mounting template for marking the mounting holes.

Electrical connection



The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

Make sure the supply voltage ratings correspond with those stated on the appliance data plate. The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = phase L

BLUE = phase N

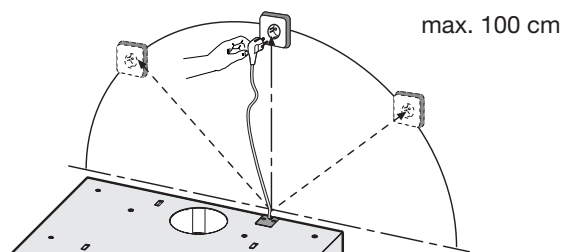
INSTALLATION / MATCHING ACCESSORIES

This canopy hood has been provided with a power plug. When installing the hood, make sure that this plug remains accessible. We recommend installing the wall socket out of view.



Attention:

If you want to make a fixed connection, ensure that a multi-pole switch with a distance between contacts of 3 mm is installed in the supply cable.



Mounting the cooker hood

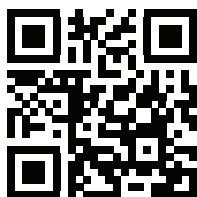
The last pages of this manual show the steps for mounting the cooker hood.

Matching accessories

- HR0001 starter set with connection material for recirculation including filter for odour/fine dust.
- HF3001 Odour/fine dust filter for use in the starter set (annually replaced).

Alternative (only for wall-mounted installation)

- REC80 carbon filter (replace every 4 months).



Scan the QR code to order the above accessories for your appliance.

Disposal of the appliance and packaging

Sustainable materials have been used during the manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. Ask your local authorities for more information about how to do this.

The appliance packaging is recyclable. The following may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE).

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.



Warning! Never allow children to play with packaging material due to the danger of injury or suffocation. Store the packaging material safely or dispose of it in an environmentally-friendly way.



The product has been marked with a crossed-out dustbin symbol to remind you of the obligation to dispose of electrical household appliances separately. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

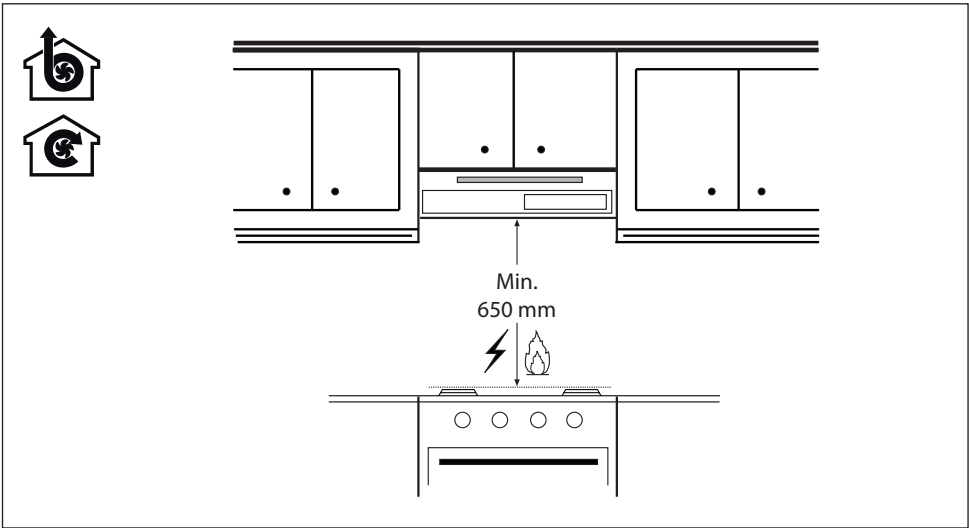
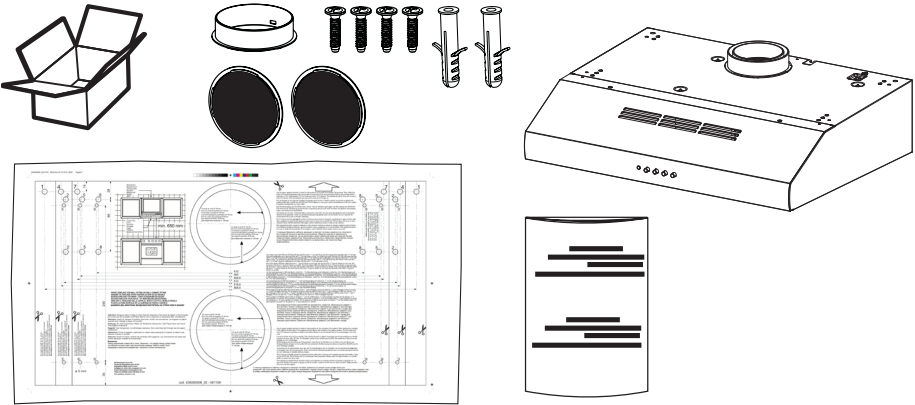
A separate collection of household appliances helps to prevent any potential negative impact on the environment and on human health caused by improper disposal. It ensures that the materials of which the appliance is composed can be recovered to obtain significant savings in energy and raw materials.

Declaration of conformity

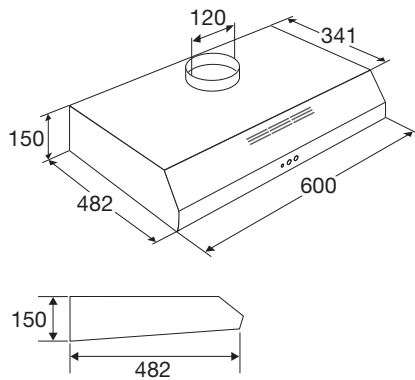


We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

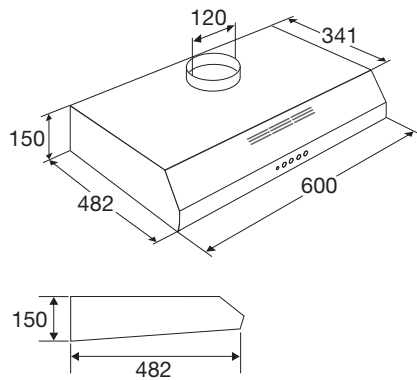
INSTALLATIE / INSTALLATION



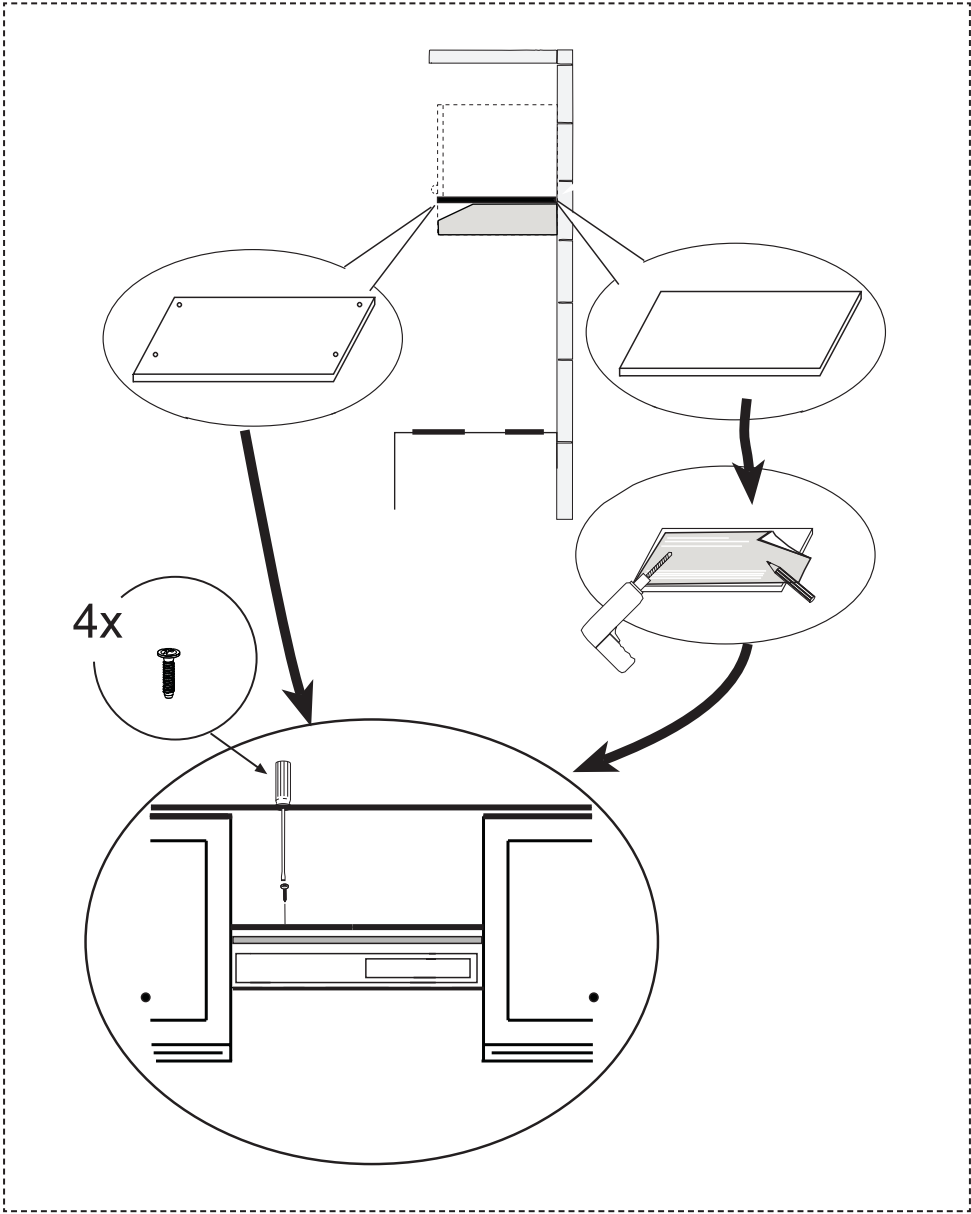
AO161

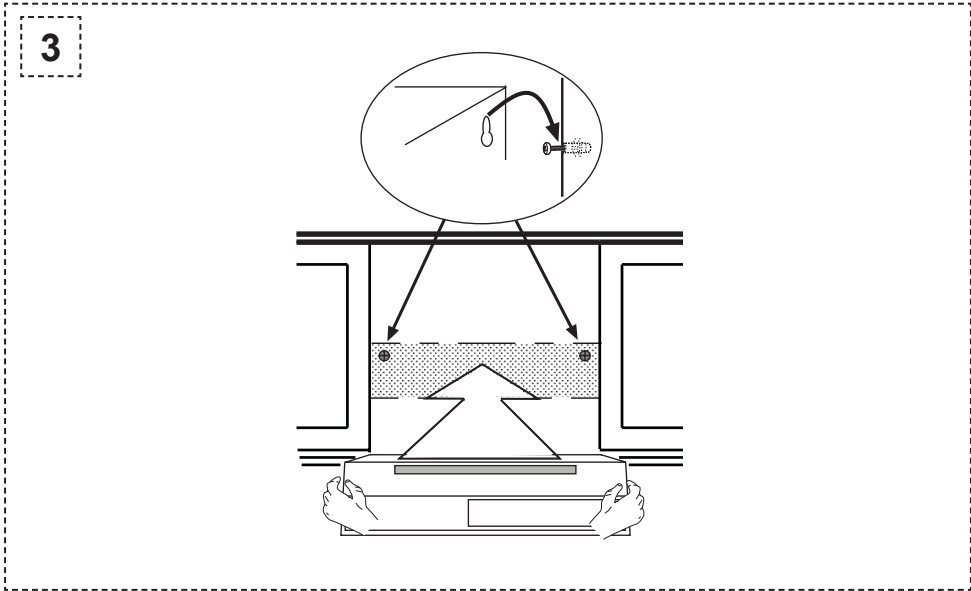
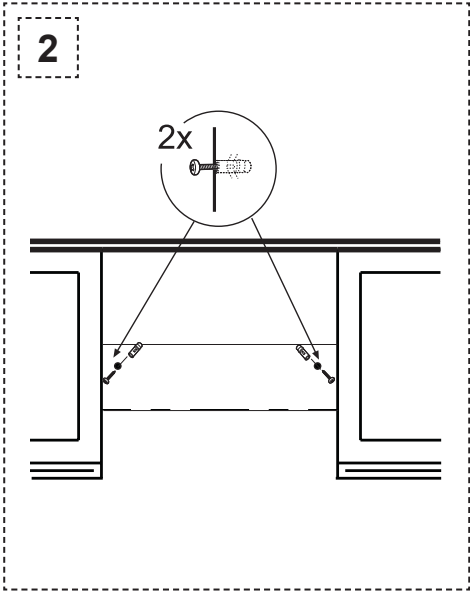
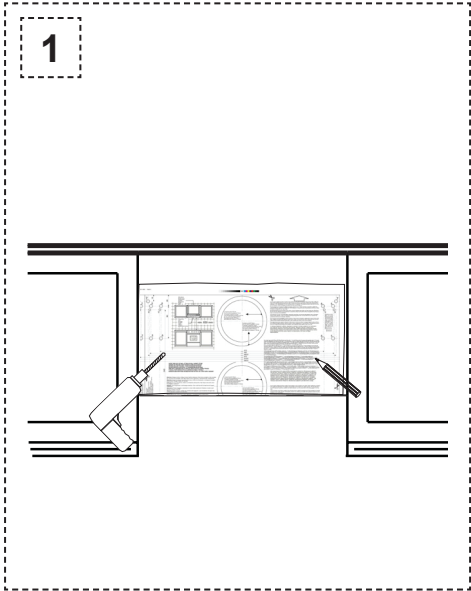


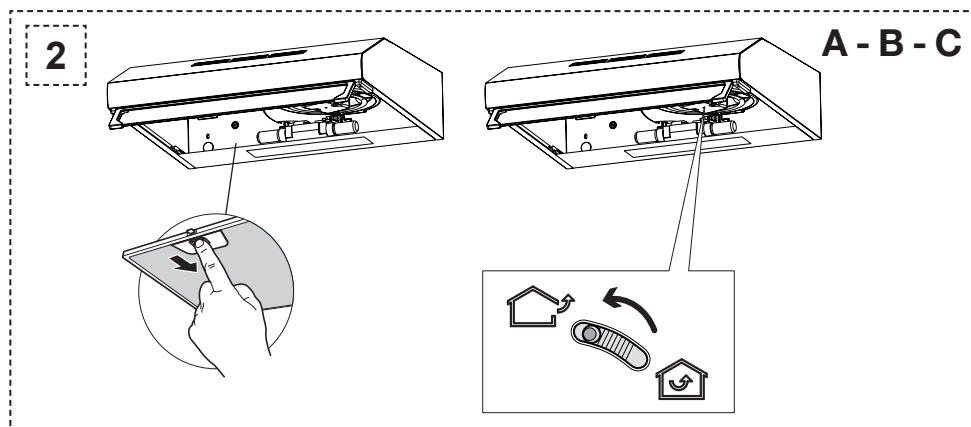
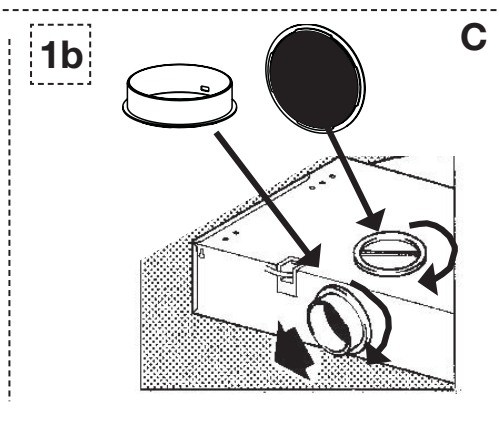
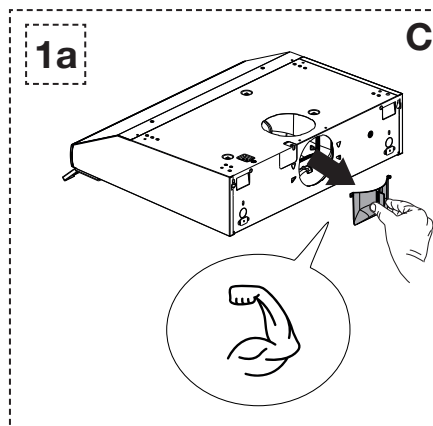
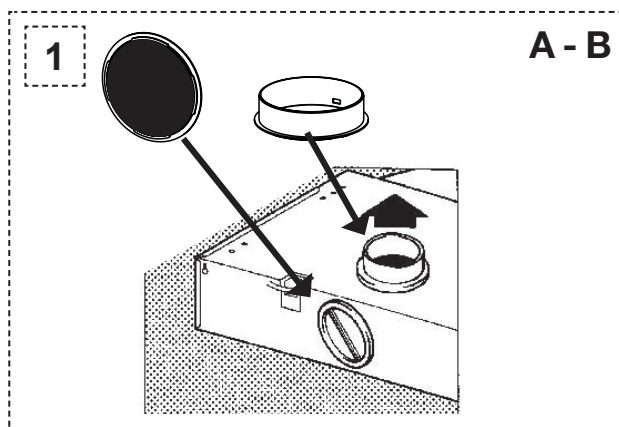
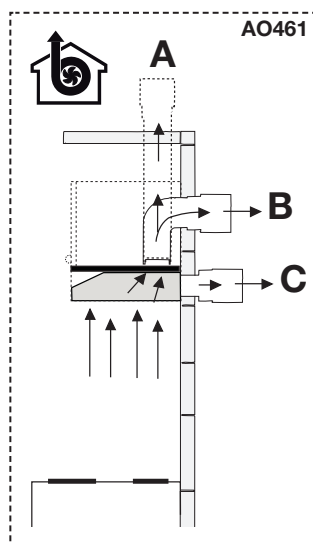
AO461

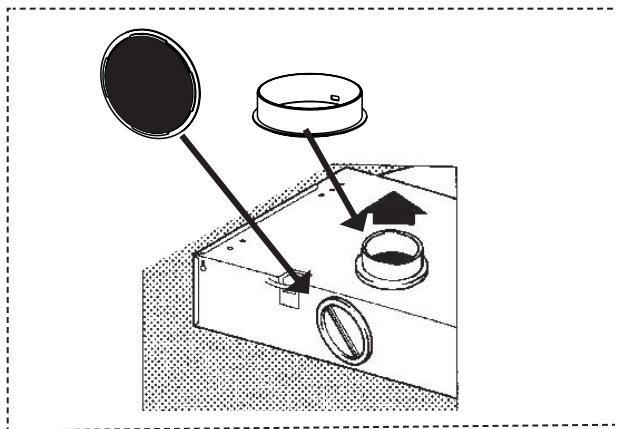
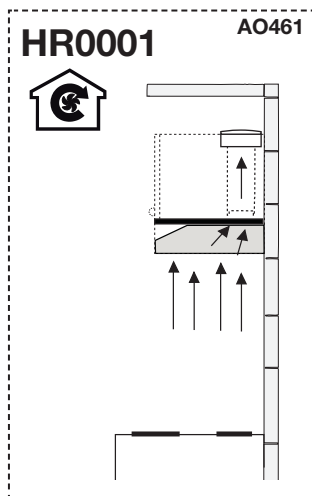


AO161 / AO461









Montage van de HR0001 startset voor recirculatie

Montage du set de départ HR0001 pour la recirculation

Montage des HR0001 Startersets für Umluft

Mounting the HR0001 starter set for recirculation



Let op!

De schuif voor recirculatie op de motor NIET omzetten; de uitblaas blijft naar boven.



Attention !

NE PAS basculer l'interrupteur de recirculation sur le moteur ; l'évacuation reste vers le haut.



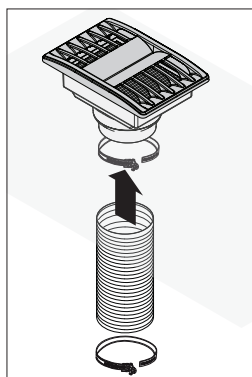
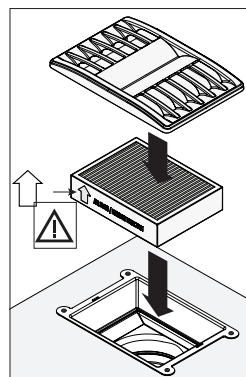
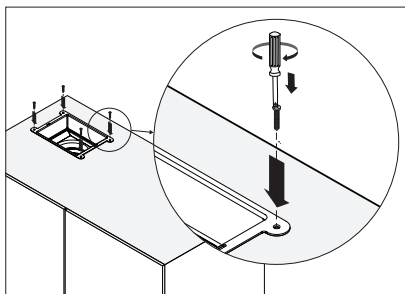
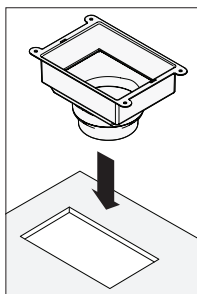
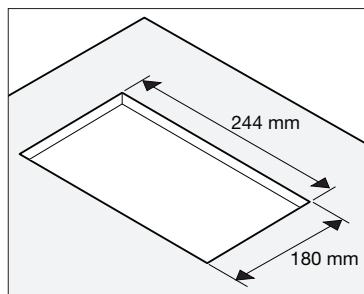
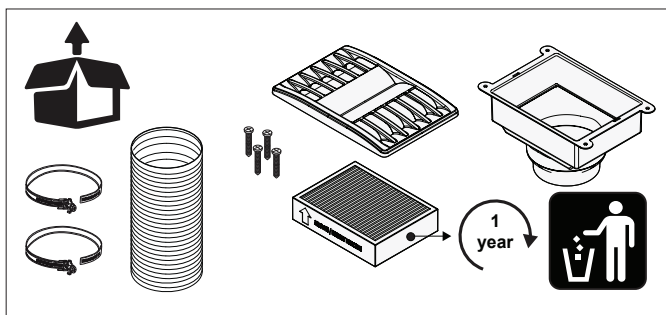
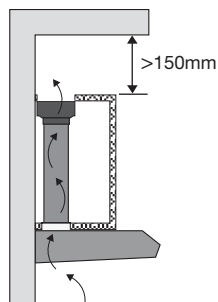
Achtung!

Den Umluftschalter am Motor NICHT umlegen; der Auslass bleibt nach oben gerichtet.



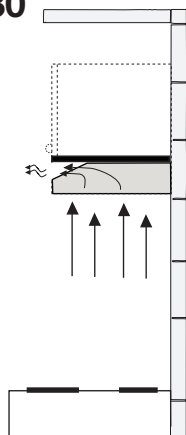
Attention!

DO NOT flip the switch for recirculation on the motor; the discharge remains upwards.

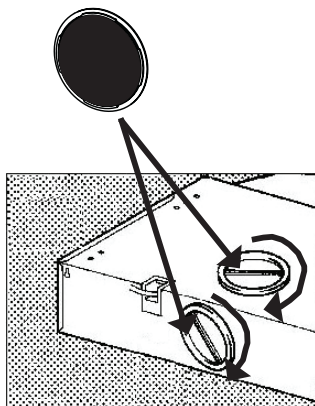


REC80

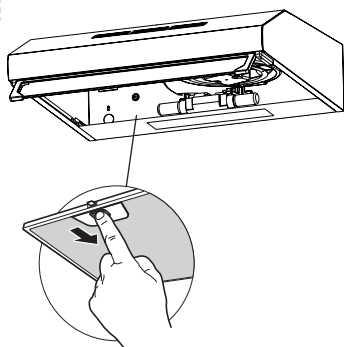
A0461



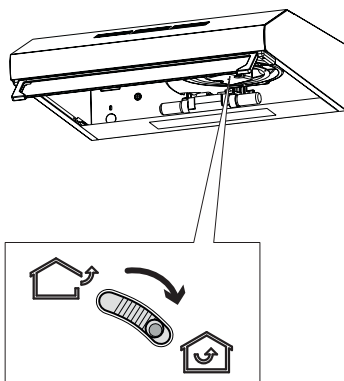
1



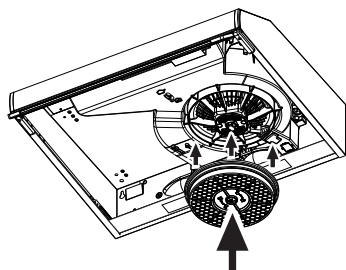
2



3



4



REC80

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.
Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.
You can find the most recent version of the instructions for use on our website.
Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

www.etna.nl
www.etna.be



968703

 **ETNA®**